



#### A derecskeiek derecskeiktől vásároljanak derecskei terméket

A képviselő-testület gondolkodik helyi pénz bevezetésén. Erről a kezdeményezésről és az ezzel kapcsolatos információkról kérdeztük városunk polgármesterét... /11



#### Maróthy-díjat kapott Suba Sándor

A Megye Napján, november 22-én adták át a megyei közgyűlés legrangosabb díjait. Suba Sándor, a derecskei zeneiskola gitár tanára vehette át a legjobb pedagógusnak járó Maróthy György-díjat... /5



# DERECSCKEI HÍREK

2014. február

XXIV. évfolyam, 2. szám

DERECSCKE VÁROS HAVONTA MEGJELENŐ KÖZÉLETI LAPJA

WWW.DERECSCKE.HU

## Ízig-vérig disznótor '14



Fórián József fotóriportja /8

## A város bálja



Fotó: Fórián József

A bál nyitótáncaként a Körmagyar palotásának tapsolhattak a vendégek

## Önkéntes munka a középiskolában

2016-ban fognak először érettségizni azok a középiskolások, akiknek bizonyítványuk megszerzéséhez igazoltan 50 óra önkéntes munkát kell teljesíteniük. A jelenleg 9-10.- es diákok kezdték meg ezt a feladatukat, a tapasztalatokról a helyi gimnázium igazgatóját, Nagy Józsefet kérdeztük.

- 2012 őszén keresett meg a város a TÁMOP 3.2.1. A/11-2 pályázattal, abból a célból, hogy segítse a köznevelési törvény által előírt 50 órás önkéntes munka teljesítését diákjaink számára. Felmenő rendszerben, a 2012/2013-as tanévben került először bevezetésre, ebben a tanévben közel százhusz tanulónkat érinti. /6



## Szennyvíz: A lakosság többségében segítőkész és együttműködő



Fotó: Fórián József

A szennyvízhálózat és a szennyvíztisztító telep megépítésére 2013. október 4-én kötötte meg az önkormányzat a kivitelezői szerződést, ezt követően hamarosan megkezdődtek a munkálatok. Mára megszokott kép a városban, amint egy-egy településrészen (öblözetben) több-kevesebb felhajtással, a lakosság többségének türelmes hozzáállásával, de halad a munka. A Rákóczi utcán több hete óránkénti fordulással pótkocsis, homokkal megrakott teherautók róják köreiket, máshol utcahosszan folyik a szivattyúzás, szaporodnak a gödrök, kátyúk, s ezzel párhuzamosan zajlik a helyreállítás. Lapunk az információs központot és a mérnöki irodát kérdezte a tapasztalatokról, arról, hol tart most a projekt, milyen a lakossági közérzet. /3



## Választási tájékoztató

### Tisztelt Választópolgárok!

**Ezúton tájékoztatom Önöket arról, hogy Magyarország Köztársasági Elnöke az országgyűlési képviselők 2014. évi általános választása időpontjának kitűzéséről szóló 16/2014.(I.20.) KE határozatával 2014. április 6. napjára tűzte ki az országgyűlés képviselők 2014. évi általános választását.**

#### Választójogosultság:

Magyarország Alaptörvényének 2. cikk (1) bekezdése értelmében az országgyűlési képviselőket a választópolgárok általános és egyenlő választójog alapján, közvetlen és titkos szavazással, a választók akaratának szabad kifejezését biztosító választáson választják.

Minden nagykorú magyar állampolgárnak joga van ahhoz, hogy az országgyűlési képviselők választásán választó és választható legyen, amelyet csupán a természetes kizáró okok korlátoznak. Nem rendelkezik választójoggal az, akit bűncselekmény elkövetése vagy belátási képességének korlátozottsága miatt a bíróság a választójogból kizárt, illetve aki cselekvőképességet korlátozó vagy kizáró gondnokság alatt áll.

Választójoggal rendelkezik, de nem választható az, aki jogerős ítélet alapján szabadságvesztés büntetését vagy büntetőeljárásban elrendelt kényszergyógykezelését tölti, és nincs eltávolítva a közügyektől.

#### Központi névjegyzék:

A választási eljárásról szóló 2013. évi XXXVI. törvény (a továbbiakban: Ve.) rendelkezéseinek hatálybalépésével új névjegyzék-vezetési rendszer került kiépítésre.

A Nemzeti Választási Iroda által vezetett központi névjegyzék tartalmazza a magyarországi lakcímmel rendelkező választópolgárok adatait; a választójoggal a nagykorúság hiánya miatt nem rendelkező, de 17. életévét betöltött, magyarországi lakcímmel rendelkező polgár adatait; a kérelmére a központi névjegyzékbe felvett, magyarországi lakcímmel nem rendelkező választópolgár adatait; valamint a választójoggal a nagykorúság hiánya miatt nem rendelkező, de 17. életévét betöltött magyarországi lakcímmel nem rendelkező, de kérelmére a központi névjegyzékben felvett polgár adatait.

#### Értesítő:

Azt a választópolgárt, aki legkésőbb 2014. február 7-én a szavazóköri névjegyzékben szerepel, a Nemzeti Választási Iroda értesítő megküldésével tájékoztatja a névjegyzékbe vételéről 2014. február 17-éig.

#### Névjegyzékhez kapcsolódó kérelmek:

Azok a magyar állampolgárok, akik Magyarországon élnek, azonban sem bejelentett lakóhellyel, sem bejelentett tartózkodási hellyel (még települési szintű lakóhellyel) nem rendelkeznek, a központi névjegyzékben nem szerepelnek. Ők bármelyik helyi választási irodánál vagy a Nemzeti Választási Irodánál kérhetik a névjegyzékbe vételüket.

#### A Magyarországon lakóhellyel (vagy tartózkodási hellyel) rendelkező választópolgárok kérhetik:

- a nemzetiséghez tartozásuknak,
  - a szavazási segítség iránti igényüknek, valamint
  - személyes adataik kiadása megtiltásának
- a központi névjegyzékbe történő bejegyzését, illetve a bejegyzés törlését.

Mozgóurna iránti kérelmet a szavazóköri névjegyzékben szereplő, mozgásában egészségi állapota vagy fogyatékossága (illetve fogvatartása) miatt gátolt választópolgár nyújthat be.

A kérelemnek legkésőbb a szavazást megelőző második napon (2014. április 4. napján 16.00 óráig) kell megérkeznie a Helyi Választási Irodához vagy a szavazás napján, legkésőbb 15 óráig kell megérkeznie az illetékes szavazatszámoló bizottsághoz.

Az országgyűlési képviselők választásán a korábbiakban igazolással szavazók az új Ve. szerint átjelentkezéssel élhetnek választójogukkal. Átjelentkezésre irányuló kérelmet az a választópolgár nyújthat be, aki a szavazás napján Magyarország területén, de a lakcíme szerinti szavazókörtől eltérő szavazókör területén tartózkodik. (Az átjelentkezők a lakcímük szerinti

egyéni szavazólapra szavazhatnak.)

A kérelmet – a választópolgár – a lakcíme szerinti helyi választási irodához nyújthatja be úgy, hogy az legkésőbb a szavazást megelőző második napon (2014. április 4. napján 16.00 óráig) megérkezzen a Helyi Választási Irodához.

A szavazás napján külföldön tartózkodó – szavazóköri névjegyzékben szereplő – választópolgár külképviseleti névjegyzékbe való felvételle (továbbá a külképviselet megjelölésének módosítására) irányuló kérelmet terjeszthet elő. A kérelemnek legkésőbb a szavazást megelőző 8. napon (2014. március 29. napján 16.00 óráig) kell megérkeznie a Helyi Választási Irodához.

A választópolgárok a központi névjegyzékkel kapcsolatos kérelmüket személyesen a bejelentett lakóhelyük, illetve tartózkodási helyük szerinti helyi választási irodához; levélben csak a lakóhelyük szerint illetékes helyi választási irodához; továbbá ügyfélkapun és a választás hivatalos honlapján (www.valasztas.hu) nyújthatják be.

A kérelmek személyes vagy levélben történő benyújtásához szükség nyomtatványok letölthetők Derecske város honlapjáról (www.derecske.hu), illetve beszerezhetők a Helyi Választási Iroda Derecske, Köztársaság út 87. szám alatti „B” épület 5. számú irodájában.

#### Ajánlás:

Jelöltet (független jelölt, jelölőszervezet jelöltje) ajánlóíven lehet ajánlani. Egy választópolgár több jelöltet is ajánlhat. Egy jelöltet csak egy ajánlással lehet támogatni, a választópolgár további ajánlásai érvénytelenek. Az ajánlást visszavonni nem lehet.

#### Nem lehet ajánlást gyűjteni:

- az ajánlást gyűjtő munkahelyén munkaidejében,
  - az ajánló munkahelyén munkaidejében,
  - az ajánlást gyűjtő munkaviszonyból, illetve munkavégzésre irányuló más jogviszonyból fakadó munkavégzési kötelezettsége teljesítése közben,
  - az ajánló munkaviszonyból, illetve munkavégzésre irányuló más jogviszonyból fakadó munkavégzési kötelezettsége teljesítése közben,
  - a Magyar Honvédségnél és a központi államigazgatási szerveknél szolgálati viszonyba lévő személytől a szolgálati helyén vagy szolgálati feladatainak teljesítése közben,
  - tömegközlekedési eszközön, (helyi, távolsági/vonat, autóbusz, hajó/ stb.)
  - állami, helyi és nemzeti önkormányzat hivatali helyiségében,
  - felsőoktatási és köznevelési intézményben,
  - egészségügyi szolgáltató helyiségében,
- Választási szervek:

A Ve. vonatkozó rendelkezései értelmében az országgyűlési képviselők választásának lebonyolításában választási irodák és választási bizottságok vesznek részt.

Derecske, Konyár és Tépe településeken közös Helyi Választási Iroda látja el a választás előkészítésével és lebonyolításával kapcsolatos szervezési és adminisztratív feladatokat.

A Helyi Választási Iroda vezetője: a Derecskei Közös Önkormányzati Hivatal jegyzője. Elérhetőségei az alábbiak:

**Helyi Választási Iroda Vezető:** dr. Antal Erzsébet

**Helyi Választási Iroda Vezető Helyettes:** dr. Majoros Gabriella

**Helyi Választási Iroda címe:** 4130 Derecske, Köztársaság út 87.

**Telefonszáma:** +36(54)410-078,

**Fax száma:** +36(54)410-002

**E-mail címe:** derecskephti@t-online.hu

**Honlap címe:** www.derecske.hu

A Helyi Választási Iroda munkatársai Derecske településen:

Név:	Szakterület:
Arany Gáborné	pénzügy
Kiss Andrea	szervezés, szállítás, logisztikai feladatok, nyomtatványok
Kiss Józsefné	VISZ, szervezés, szállítás
Szabó Sándorné	körzetesítés, névjegyzék, NESZA, szervezés, szállítás, VÜR
Szilágyi Nóra	szervezés, szállítás, logisztikai feladatok, nyomtatványok
Zsákai Attila	informatika

Az Iroda tagjaiként vesznek részt a választási feladatok lebonyolításában, a szavazatszámoló bizottságok mellett működő jegyzőkönyvvezetők is.

**Településünk jegyzőkönyvvezetői:** Balogh Veronika, Csizmadia Szilvia, Fogarasi Anikó, Hegyesiné Szöllősi Judit, Nagy Imréné, Papp Tibor, Szabóné Kaszás Erika, Tóth Borbála

Az Iroda u.n. Választási Információs Szolgálatot (röviden: VISZ) működtet, melyet Derecskén a Helyi Választási Iroda VISZ felelőse biztosít.

Az elmúlt időszakhoz hasonlóan, a 2014. évi választások alkalmával is 8 szavazókörben adhatják le szavazataikat a választópolgárok. Az egyes szavazókörök területi beosztása nem változott, székhelyeik – esetenként – azonban igen.

#### Az elkövetkezendő választások során – a választópolgárok – az alább felsorolt szavazókörökben voksolhatnak:

1. számú szavazókör: Petőfi Mezőgazdasági Kft.  
Derecske, Malom u. 9.
2. számú szavazókör: Bocskai István Általános Iskola  
Derecske, Szováti út 2.
3. számú szavazókör: Közös Önkormányzati Hivatal  
Derecske, Köztársaság út 87.
4. számú szavazókör: Mese-Vár Óvoda  
Derecske, Kinizsi u. 3.
5. számú szavazókör: Mese-Vár Óvoda  
Derecske, Kinizsi u. 3.
6. számú szavazókör: Művelődési Központ  
Derecske, Köztársaság út 107.
7. számú szavazókör: Művelődési Központ  
Derecske, Köztársaság út 107.
8. számú szavazókör: Irodaépület (volt Óvoda)  
Derecske, Damjanich u. 5/A.

Választással kapcsolatos kérdéseikkel forduljanak bizalommal a Helyi Választási Iroda adott szakterületért felelős munkatársaihoz!

**dr. Antal Erzsébet**  
Helyi Választási Iroda Vezetője



Fotó: Fórián József (archív)



# A lakosság többségében segítőkész és együttműködő

... folytatás az első oldalról

A hivatal illetékeseitől megtudtuk: a január 31-i állapot szerint 16 %-os a műszaki készségi fok, körülbelül 6300 folyóméter gravitációs gerinc és körülbelül 1100 folyóméter nyomott gerincet fektettek le. A tisztítótelep építése 2014 tavaszán kezdődik, ahogy az időjárás engedi majd. Az energiaerdő előkészítésével, a 3,6 és a 2,6 hektáros energiaerdő-ültetvény terület-előkészítési munkálataival indult, a folyamatos homokhordás pedig a régi szennyvíztelep rekultivációs munkálatainak része. A csatornaépítés a szerződés aláírása óta összességében az ütemtervnek megfelelően halad. A megvalósítást segítette az enyhe időjárás, mindösszesen kéthetes téli leállásra volt szükség az ünnepek idején. Január első napjai óta ismét folyamatos a munkavégzés.

A felmerülő gondokat az önkormányzat alkalmazásában Kiss Lajos koordinálja, napi szinten jár-kezel a városban, és jelentést tesz az illetékeseknek. Feljegyzi az előrehaladást, gyűjti és közvetíti a problémákat, kommunikál a lakossággal az adott utcákban, ahol az építkezések folynak.

Mint azt az információs irodán megtudtuk öt-tizenöt fő fordul meg naponta az ügyintézőnél, elsősorban információkérés vagy panaszbejelentés miatt. Az utóbbi két-három hétben sűrűsödött meg a forgalom, mikor beállt az eső és a havazás. Mivel a kivitelezőt a kedvezőtlen időjárás akadályozta, a helyreállítási munkákat nem tudta megfelelően elvégezni. Több panasz is érkezett a járhatatlan útról, az összetört járdáról, a megfagyott bekötések megsüllyedése vagy a gödrök be nem temetése miatt. A projekt felelősei minden esetben meggyőződnek a panasz jogosságáról, és a kivitelezővel közösen megoldották a felmerülő problémát.

Nagy többségében azonban a lakosság elsősorban információt kér. Leggyakrabban arról érdeklődnek, hogy az adott utcában a gerincvezeték melyik

oldalon halad majd. A terveket egy térképen mindenki meg tudja nézni, bár előfordulhat eltérés, például akkor, ha a helyi közművek (víz, villany, gáz) mégsem ott helyezkednek el, ahogy azt rögzítették. Ilyen esetre is volt már példa.

Sokan érdeklődnek, hogy melyik utcában mikor kerül sor az építkezésre. A legpontosabban a honlapon heti rendszerességgel frissülő ütemtervben előírtak alapján tájékozódhat a lakosság.

Viták helyzetek előzhetők meg, ha mindenki tudja: az építési tervek a 2009-es állapotnak megfelelően készültek. Nyilván, a 2014-es tulajdon-és telekviszonyok mára eltérhetnek az akkori helyzettől, ezért fontos, hogy a lakosok időben jelezzék az információs irodán, ha bármilyen változás (telek-egyesítés, megosztás, tulajdonosváltás) történik, azért, hogy a kivitelezőnek is legyen ideje a változásokra való felkészülésre.



Kedvező időjárás mellett folynak a munkálatok

A kivitelező minden személyes egyeztetés alkalmával javaslatot tesz arra, hogyan történjen az ingatlan rácsatlakoztatásának kiépítése. Néhány esetben előfordult vitás helyzet. Amennyiben a kivitelező és a lakos nem tud megegyezni, úgy a műszaki felügyelettel megbízott mérnöki iroda illetékes dönt.

Megkérdeztük az építkezést felügyelő mérnöki irodát is. Szerintük a lakosság részéről gyakran érkezik jól használható információ a meglévő közművek valós helyzetéről. Vannak nagyon segítőkész lakók, akik emlékeznek arra, hogy a korábbi közmű építés során hová helyeztek el egy-egy műtárgyat, pontosan hol van lefektetve az adott közmű gerincvezetése, mely sajnos eltérhet a terven feltüntetettől. A helyi adottságokat jól ismerő, segítőkész emberek sok információval rendelkeznek a korábban épített közművek helyzetével kapcsolatban, amit szívesen megosztanak a kivitelezővel.

Elmondásuk szerint a kivitelezést általánosságban neheze-



Napközben előfordulhat, hogy a gyalogos és a kerékpáros közlekedés is korlátozott

ti a magas talajvízszint és a meglévő közművek nem pontos nyilvántartása. Gyakran több méteres eltérés van a terveken szereplő közművek feltüntetett nyomvonala és a valóságban feltárt nyomvonal között, aminek oka abban keresendő, hogy a tervek több évvel ezelőtt készültek és az akkori közmű-

nyilvántartások nem voltak pontosak, illetve nem voltak aktualizálva.

A mérnöki iroda fokozottan kéri a lakosokat: a házi bekötések kijelölésénél hallgassák meg és fogadják meg a kivitelező tanácsait, hiszen a bekötés kijelölésénél műszaki szempontokat is figyelembe kell venni, amiket a kivitelező szakemberei minden esetben megvizsgálhatnak. Ezek

a szempontok többek között a lakásból kilépő szennyvíz magassági és helyszínrajzi adottsága, a most épített csatornahálózatra való gravitációs bekötés lehetőségeinek megteremtése. Valamint nagyon fontos, hogy a bekötéshez szükséges földmunka ne veszélyeztesse az épület állékonyosságát.

Kérik a lakosságot, hogy az építés során előforduló közlekedési korlátozásokat továbbra is türelemmel viseljék. A kivitelező igyekszik a reggeli és a délutáni elindulási, illetve hazaérkezési időpontokban a közlekedési lehetőséget a lehető legkisebb módon akadályozni. Amennyiben napközben a lakónak igénye van arra, hogy az ingatlanát megközelítse, keresse a kivitelezőt, aki, mint ahogy volt is már erre példa, segítségére lesz.

Az önkormányzat, a kivitelező és a mérnöki iroda illetékesei köszönik a lakosságtól kapott információkat, az együttműködést, a türelmet. Kérik, hogy előzetes kérdéseikkel továbbra is a polgármesteri hivatal B épületében működő információs központot, illetve az építkezés során az utcájukban dolgozó szakembereket keressék.

Benéné Kaszás Erika

## Információs központ

**A szennyvízberuházással kapcsolatban információs kérések, lakossági észrevételek kezelése az alábbi ügyfélfogadási időben lehetséges:**

**Az információs központ helye:** Derecskei Közös Önkormányzati Hivatal, 4130 Derecske, Köztársaság út 87. szám, „B” épület. 1. számú iroda

**Az információs központ ügyfélfogadási ideje:** hétfőtől-csütörtökig 8:00-12:00., 13:00-16:00 óráig, pénteken: 8:00-13:00 óráig.

**Az információs központ munkatársa:**

Vargáné Nagy Judit

**E-mail:** szennyviz@derecske.hu

**Telefonszám:** 54/547-064



A Derecskei Szennyvízprogram hírei: [dercsat.hu](http://dercsat.hu)

Derecske város szennyvíztisztításának és csatornahálózatának fejlesztése

(KEOP-1.2.0/2F/09-2010-0080)

Kedvezményezett: Derecske Város Önkormányzata



Egyre több utcán fogadja ez a helyzet a közlekedőket



# „Árpád hős magzatjai felvirágozának”

A Derecske Nagy Könyve játék eredményhirdetése 2014. január 22-én a Magyar Kultúra Napja alkalmából megtartott rendezvénysorozaton került sor. Derecske Nagy Könyve 2013-ban Jókai Mór: A kőszívű ember fiai című regénye lett.



Szép számú érdeklődő gyűlt össze január 22-én, a magyar kultúra napján a művelődési központban. A rendezvényen három nagy terület, a képzőművészet, az irodalom és a zeneművészet alkotásaiban gyönyörködhetnek a megjelentek. Az Udvardi Erzsébet Kossuth- és Munkácsy Mihály-díjas festőművész alkotásaiból álló kiállítás megnyitóját követően került sor a Derecske Nagy Könyve játék eredményhirdetésére. Az összesen ezernégyszáz leadott szavazat alapján Derecske Nagy Könyve 2013-ban Jókai Mór: A kőszívű ember fiai című regénye lett. Az eredményhirdetést nyereménysorsolás követte. Több, mint negyven könyvsomag került kisorsolásra azok között, akik szavazóként részt vettek a játékban.

A rendezvényen Bakó István polgármester meghirdette a Derecskeiek Legkedvesebb Magyar Verse játékát, amelynek részleteiről a Derecskei Hírek márciusi számából tájékozódhatnak az érdeklődők.

A rendezvénysorozatot a művészeti iskola hangversenye zárta.

Benéné Kaszás Erika



Fotók: Főrány József

## Köszönet az 1%-ért!

A Derecske Művészeti Alapoktatásáért Alapítvány köszönetet mond azoknak, akik 2013-ban az 1%-os adó felajánlásukkal sikeresekhez és még több pozitív élményhez segítik a derecskei Művészeti iskolába járó tehetséges gyerekeket.

A számlánkra befolyt 52.534 Ft-ból a tanulóink részére fesztiválok, versenyek és találkozók nevezési díjait fogjuk fizetni.

Következő felajánlásait szívesen fogadjuk a következő adószámom: 18552708-1-09

Tisztelettel:

Krucsó Zoltán - a kuratórium elnöke

## SZÍNHÁZI BÉRLETES ELŐADÁS IDŐPONTVÁLTOZÁSA

Tájékoztatjuk a kedves bérletes és színházlátogató közönséget, hogy a Bál a Savoyban című előadás februári időpontja megváltozott:

2014. február 19-én, 19.00 órakor várjuk a vendégeket, a Kalocsai Színház nagyoperettjére, melynek főszereplője: Gregor Bernadett.

## OLVASTA MÁR? OLVASTAD MÁR?

A Városi Könyvtár könyvajánlója

FELNŐTTEKNEK:

GYEREKEKNEK:

Tari Annamária: Y generáció

„Az Y generáció tagjai, a mai huszonévesek és fiatal harmincasok az információs kor gyermekei. Világukban mélyen megváltoztak az érintkezési szokások, és átalakultak olyan hagyományos fogalmak, mint értékrend, tudás és tekintély. Kénytelenek megteremteni azt az illúziót, ami a csoporthoz tartozást és a közösségi élményt adja. Ezt pedig sokszor az interneten találják meg: közösségi portálokon, blogokon...Nincs könnyű dolguk.” Tari Annamária klinikai pszichológus, pszichoterapeuta könyvének néhány sokatmondó fejezete: „Segítség, nem vagyok még teljesen felnőtt!” - Kapunyitási pánik, „Jó nő akarok lenni!” - Értékezési zavarok régen és ma, „Nehogy már rabszolga legyek.” - Az Y generáció és a munka világa. „Érdekes és fontos, sokakat érintő témát tárgyaló kötet.”



Richard Scarry: Az ellopott meggyes pite esete

Az óvodás és alsó tagozatos gyerekek körében jól ismert és kedvelt Tesz-Vesz város lakónak életét különös esemény zavarja meg. Valakik betörték a Morzsa Pékségbe. A város detektívparosa furfangos módon igyekszik fülön csípni az elkövetőket.



Legyek könyve gyerekeknek

A hat éven felüli gyerekeknek ajánlott könyvből számos különös és különleges állati rekordot ismerhetnek meg a gyerekek. A szórakoztató lapozgatásra szolgáló könyvet színes képek, változatos, színes betűk teszik izgalmasabbá.

Sándor Anikó: Magyar Camino

2013 nyarán szentelték fel a Magyar Camino-nak is nevezett zarándokutat. A Budapesten, Zsámbékon, Pannónhalmán, Győrön át Ausztriába vezető út Svájcban és Franciaországban át, az igazi spanyolországi Camino-hoz csatlakozik. Sándor Anikó újságíró, aki korábban maga is megjárta az El Camino-t, most a magyarországi szakaszon egy útkereső férfi társával szegődik. Megismerjük a két, párhuzamos életet élő János élettörténetét, aki az események sodrása helyett most választ keres élete nagy kérdéseire. „Mennyit ér az ember, ha belül tisztességes, de kívül gyenge? Mi után nyúljon a szakadék szélén, ha nincs hite, és nincsenek kapaszkodói?”



DERECSKE, MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

Jegyek elővételben kaphatók a helyszínen!

Tel.: 54/410-060

A művészt és az előadást támogatta a Magyar Kultúra Napja

www.kalocsaiszinhaz.hu



# Maróthy-díjat kapott Suba Sándor

A Megye Napján, november 22-én adták át a megyei közgyűlés legrangosabb díjait. Suba Sándor, a derecskei zeneiskola gitár tanára vehette át a legjobb pedagógusnak járó Maróthy György-díjat.

Zeneiskola kiváló pedagógus már több kitüntetésben részesült. 2004-ben a Magyar Köztársaság Ezüst Érdemkeresztjét vehette át fogyatékos zenészekből álló zenei csoport létrehozásáért. (A Gitaro nevű formációt láthattuk Derecskén egy oázisos rendezvényen.) 2008-ben Debrecen Város Csonkai Díjat kapott a Rocksuli alapító tanáraként. 2010-ben Debrecen Kultúrájáért Alapítvány alkotói ösztöndíjjal jutalmazták, mely alapjául szolgált a Klasszikus gitár iskola köte-

teinek létrehozásában.

- Tudtam, hogy felterjesztettek a Maróthy-díjra, a kritériumok abszolút illettek rám: új módszer, új produktum létrehozása.

- *Derecskei Hírek* korábbi számában már beszámoltunk a gitáriskola megalkotásáról, mi lett a kottafüzetek sorsa, hogy halad a terjesztés?

- Kevés visszajelzésem van a kottával kapcsolatban. Líra könyvkiadó terjeszti, gyakorlatilag az országban, aki kottával is foglalkozik. Mindenképpen szeretném, hogy az egész országba eljusszon, ha igény van rá. A nyolc kötetből három van kész, három példány már kint van gyerekeknél, tanároknál. Egy grafikus segít megszerkeszteni nyomdába kerülés előtt, egyébként én

készíték benne. Megírom a darabokat, illusztrálom, magyarázó szöveggel segítem a tanulást-tanítást. Ez egy magánvállalkozás, évente egy kötet kiadását tervezem. Elkészült egy honlap ([www.klasszgitar.hu](http://www.klasszgitar.hu)), amire feltettem az összes hanganyagot hozzá, ennek segítségével úgy tud a gyerekek gyakorolni, akár duóban is játszhatja a darabokat. Szeretném Erdélybe is eljuttatni magyar zeneiskolába magyar gyerekeknek ingyen a füzeteket, egy nagyvárad gitártanár segít nekem felderíteni ezeket az iskolákat.

- *Derecskei zeneiskola egy átlagos városi iskola, mégis minden évben kerülnek ki tehetséges gyerekek, akik a zenét választják hivatásul.*

- Huszonhárom éve, mióta hivatalosan zenetanárként működöm, öt évente átlag egy tanítványom, aki ezt a pályát választja. Ezt sikerként könyvelem el. Jelenleg is van a tarsolyban két-három gyerek - aki, ha úgy dönt, zenével tanul tovább. 12 évesen nem lehet erőltetni, kevesen tudják még elkép-



Gitárművész és tankönyvíró

zelni a jövőjüket.

- *Visszatérve a füzetekre, gondolom, nem áll meg a munka harmadik kötet után.*

- Tavasszal megjelenik a 4. kötet. Vannak olyan darabok, amelyek módszertanilag nem fértek bele a gitáriskolába, ezekből állítottam össze tízenkét etűdöt Tizenkét hónap címmel. Minden hónapban megtanulható belőle egy-egy darab koncertszerűen. Debreceni Anziks c. négy tételből álló darabomat régi debreceni képeslapok ihlették és Debrecen jeles gitárművész-tanára, Papp Sándor adta elő legutóbbi koncertjén. Gitárversenyre hívtak zsűritagnak Jászberénybe, a kötelező darabot az én kottámból választották, nekem ez mindenképpen jó jel és jó reklám.

- *Mennyire jellemző, hogy egy zenetanár zenét is szerez?*

- Soha nem tanultam zeneszerzést, de 3. osztályos koromtól, amikor édesapám barátja behangolt nekem egy gitárt, a legelső pillanattól úgy nyúltam a hangszerhez, hogy próbáltam dallamokat komponálni. A hangszeres játék mellett a zeneszerzés nekem egy plusz adottság. Néha csak ülök és írok, valahonnan jön a sok-sok hang, talán a kollektív emlékezetünkéből. A tanítás miatt nekem érteni is kell, tudnom kell, mit akarok vele bemutatni, megtanítani. Sokszínű a mai, 21. századi zenei világ, amivel találkozok a gyerekek. Ezt hallja a bevásárló központban, amit hallgatnak a szülei, ilyen zenei háttérrel érkezik, mire odáig eljut, hogy zenét akar tanulni. Igyekeztem a népzene és a mai zenei motívumokat ötvözni, hogy ismerősek legyenek a gyerekek számára.

Mile Judit



Fotók: Fórián József

## Hangverseny a Magyar Kultúra Napján

Nagysikerű és igazán színvonalas hangversennyel ünnepeltek a derecskei művészeti iskola hangszeres tanulói a Himnusz születésnapján a helyi Művelődési Ház színháztermében.

A műsorban hallható volt kamarakórus, gitárzenekar, furulya-zongora-kürt-ének-

cselló-trombita szóló, fuvola duó, rézfúvós trió és hegedű kamaraegyüttes. Zongorán kísért: Szamosközi Gergő. A felkészítő tanárok: Czinege Edit, Cseri Gyöngyi, Fazakas Árpád, Figyász Éva, Hétyné Ficsor Erika, Katona Erika, Krucsó Zoltán, Péntekné Bíró Edit, Suba Sándor, Szamosközi Gergő.

Krucsó Zoltán

## Köszönet az 1%-ért

A Derecskei Ifjúsági Fúvószenekar Egyesület ezúton mond köszönetet azoknak az adózóknak, akik 2013-ban 1%-os adófelajánlásukban egyesületünket nevezték meg kedvezményezettként.

A felajánlott 62.168 Ft-ot a fúvószenekar kottavásár-

lásra, hangszerkarbantartásra fordította.

Akik a város kulturális életében egyik meghatározó szerepet betöltő zenekar működési körülményeinek javítását az idén is támogatni kívánják, kérjük személyi jövedelemadójuk 1%-ának odaítéléséről az alábbiak sze-

rint rendelkezzenek:

Derecskei Ifjúsági Fúvószenekar Egyesület  
adószáma: 18569515-1-09

Csik István  
egyesületi elnök

Fazakas Árpád  
zenekari karnagy

### Friss biztosítási híreink.

Minden hónapban itt. az. 5. oldalon a jobb alsó sarokban!

**A Nyugdíjkérdés egyre inkább Öngondoskodási kérdés lesz!**  
Most az állam is újra segíti Önt ebben, **20 %-os** adó kedvezményel. A **Nyugdíjbiztosítás** lehetőségéről, feltételeiről részletes tájékoztatást nyújtunk látványos diabemutatóval.

Sokan érdeklődtek és már köthető is a **„Nyugalom”** kegyeleti életbiztosítás, amely a jövő elkerülhetetlen állomására, annak a hátramaradtakat érintő kiadásokra kínál megoldást, anyagi segítséget. Már sokan érdeklődtek, Önt is várjuk őket teljes tájékoztatással.

**A sí szezon még ezután jön igazán!**  
Nemcsak a híres személyeket érheti sibaeset, **Önt is!** A sí balesetek kapcsán a mentés, az orvosi ellátás, kórházi ápolás akár milliókba is kerülhet. Mindezt Ön helyett kifizeti a biztosító, ha van **Utasbiztosítása**. Várjuk, válogasson ajánlatainkból.

Ha Ön rendszeresen külföldön dolgozik, akkor Önnek találták ki a **„MESTER”** Utasbiztosítást, amely a külföldi munkával járó utazási, egészségügyi, baleseti kockázatokra, jogi segítségre, poggyász kártérítésre is kiterjed az egész világon..

**Várjuk Önt is-Hívjon Ön is!**  
Irodánk: **4130. Derecske, Piac u. 11. /a „RUDI” Húsbolt mellett./**  
Telefonjaink: iroda: **54/411-328**, Kovács József: **06 30 90 3 81 09**,  
Asztalosné Kiss Katalin: **06 30 33 0 33 87**,  
**GENERALI Biztosító Derecskei Képviselet.**



## Önkéntes munka a középiskolában

... folytatás az első oldalról.

- Jó tapasztalatról tudok beszámolni, bár tartottam tőle, hogy nem fog zökkenőmentesen zajlani, ugyanis intézményünkben sok a bejáró, vidéki gyerek. Néhányan közülük saját településükön kívántak önkéntes munkát vállalni, de legtöbbször itt teljesítették a számukra előírt évenkénti 15-20 órát. A törvény azt mondja, hogy a lehetőségeket a tanulónak kell megkeresni, az intézmény szervezhet ilyen irányú tevékenységet és dokumentálnia kell az elvégzett órákat. Javasoltuk a gyerekeknek, hogy válasszák az általunk felkínált lehetőségeket, így szervezeten, egyszerre - és zömét tanítási szünetekben (őszi és tavaszi szünetben) - elvégezhetik.

A gyerekek pozitív élményekkel éltek meg ezt a sajátos tevékenységet, segítő pedagógusokkal, mentoraikkal. A pályázatban vállalt 8 területen segítettük az önkéntes munka

elvégzését: alsóbb évfolyamok korrepetálása, parkrendezés, faültetés, közösségi terek tisztítása, kerítésfestés, kiegészítő feladatok a közgyűjteményben. Ősszel voltak a katonai temetőben, sírokat gondoztak, a sárosi sportpálya környékére fákat ültettek, segítettek a kollégiumban pakolni, takarítani festés után.

Olyan tevékenységeket igyekeztünk választani a pályázatban, amit eddig is végeztek, és amiben egy ilyen korú, jól szocializált gyerek amúgy is segítene. Úgy gondolom, mind a két fél megelégedésére szolgált az elvégzett munka, talán a diákok is jobban megbecsülik azt, aminek szépítésében ők is részt vettek - mondta el lapunknak Nagy József, a Derecskei I. Rákóczi György Gimnázium, Szakközépiskola és Kollégium igazgatója.

*sMile*

## Ezüst- és bronzérem Budapestről

Budapesten a Csilli Művelődési Házban XI. alkalommal rendezték meg február 1-jén az AMITA DANCE JAM elnevezésű táncversenyt, ahol több száz versenyző vett részt.

Az AMITA egy országos ifjúsági táncverseny, ahol amatőr, félprofi és profi kategóriák vannak, általános iskolai alsós, felsős és középiskolás korcsoportban. Ezen belül lehet nevezni egyéni/duó, illetve csoportos kategóriában. Minden kategóriában 15-16 nevezett versenyszám volt és az ország minden pontjáról érkeztek táncosok.

A derecskei művészeti iskola modern tánc tanszaka két produkció nevezését küldte el, a Sweety-k csoport Rock "n" Roll című táncát és a Magic Girls Párizsban járt az ős című junior duó koreográfiáját.

A Sweety-k ezüst, a duó pedig bronz minősítést kapott!

A versenyen résztvevő gyerekek névsora: Varga Nelli, Nyeste Anna, Nagy Adél, Nagy Gréta, Hegyesi Blanka, Speigl Gergő, Papp Réka, Mazsu Noémi, Mészai Amanda, Fábián Fruzsina, Kiss Tamara, Ungvári Napsugár, Nagy Fruzsina, Csanádi Réka illetve Rác Nikolett és Verő Viktória. Felkészítőjük: Simonyi Kitty, háromszoros nővér díjas táncpedagógus.

A táncosok ezt követően sem fognak pihenni, hiszen február 21-én a derecskei Szakosított Ellátást Végző Központ farsangi műsorában fognak fellépni.

*Krucsó Zoltán*



*Sweety-k*

## Hétévesek lettünk

A Kék-Kálló Citerazenekar 2007. február 16-án alakult. Az indulásnál jegyzett kilenc tagból négy alapító lelkesedése a feladatok növekedésével alábbhagyott, őket követve további létszámmozgásokkal – 2010 nyara óta – állandó létszámú, igazi baráti közösséggé kovácsolódott gárda – a hangszeres népzenei hagyományok helyi reprezentánsaként – igyekszik eleget tenni Derecskén a nem kis áldozathozatalt igénylő kötelezettségvállalásának.



Szöllősi Sándor, Kovács Ferenc prim citerásként, Nyeste Lajos, Vadász István, Dobos Lajos tenor, Kiss Gábor basszus citerásként, s jómagam népi furulyával és művészeti vezetőként próbálunk kedvébe járnai a citerazenét kedvelőknek.

Jól esik belegondolni, hogy eddig több, mint háromszázhatvan zenekari próbával és az évenkénti közel húsz fellépéssel összességében száznegy alkalommal mutatkoztunk be Marosvásárhelytől Budapestig.

2009-ben a Vass Lajos Országos Népzenei Szövetség tagjai lettünk, s tagscsoportja a Derecskéért Civil Összefogás Egyesületnek.

2010. különösen emlékeztető év számunkra: kiadtuk első,

negyvenöt népdalt tartalmazó, hatvanhárom perces, önálló CD lemezünket, s az Országos Népzenei Szövetség versenysorozatának budapesti Kárpát-medencei döntőjén „Vass Lajos Kiemelt Nívódíj” minősítést kaptunk.

Szakmai hitvallásunk szerint legfőbb feladatunknak tartjuk a magyar népzenei dalkincsre épülő autentikus, tájegységekben, témakörökben szerkesztett dalcsokrok feldolgozását, közreadását, mindig alkalmazkodva az adott hallgatóság összetételéhez, a rendezvény jellegéhez.

Elsősorban szűkebb hazánk, „Biharország” népzenei hagyományainak népszerűsítése motivál bennünket, de megtalálhatók re-

pertoárunkban Erdélytől Szatmáron, s a Hortobágyon át egészen a Rábaközig terjedő, eredeti népzenei dialektusban fellelhető műsorblokkok is.

Büszkék vagyunk rá, hogy ez év januárjában rögzítettük második önálló CD lemezünk anyagát, mely várhatóan a hetedik születésnapunkra, februárban lát napvilágot. Az egyórás új lemez két bihari, két erdélyi, egy hortobágyi, egy rábaközi, s egy adventi köszöntő csokorba szedve negyvenhárom népdalt, népi dallamot tartalmaz.

Természetesen munkánk, s eddigi eredményeink nem jöhettek volna létre anyagi támogatások, s a megértő családi háttér nélkül.

A művelődési ház, a civil egyesületünk folyamatos gondoskodásáért, az önkormányzat illetékes szakbizottsága évenkénti, polgármesterének és a Derecskei ÁFESZ-nek alkalmi támogatásáért, a felsoroltak mindegyikének köszönetünket fejezzük ki.

Jómagam tisztelettel és köszönettel adózom a zenekar tagjainak, kiknek szakmai alázata, közösségi elkötelezettsége, áldozatvállalási készsége legyen példa értékzavaros világunkban.

*Csik István együttesvezető*

## Nagycsoportos óvodások karácsonyi műsora

**Ismét megteltek a Városi Művelődési Központ Színház termének sorai, mivel a Mese-Vár Óvoda és Bölcsőde nagycsoportosai, mint minden évben most is hangulatos, karácsonyi műsorral kedveskedtek a szülőknek, nagyszülőknek, rokonoknak, barátoknak és óvoda társaiknak.**

A Cimborák csoport óvodásai zenés-táncos műsor-számukban a tél örömeit- többek között a hógolyózást, hőemberépítést- mutatták be. Felkészülésük a műsorra játék volt, mert a próbák minden percét örömmel, jókedvvel éltek meg.

A Hétszínvirág csoport táncos lábú részarvasai ünnepi táncukkal, igazi karácsonyi hangulatot teremtettek a színpadon. A gyerekek táncos műsorát látva, mindenkinek kedve támadt egy kis táncra.

A Százszorszép csoport nagycsoportosai több hetes munka során, sok oldalról megközelítve, eljátszva, beszélgetve, énekel, játékkal dolgozták föl a Didergő király című mesét. Az ünnepvárás hangulatát egy debreceni kirándulással koronázták meg. Meséjükben pedig a szeretet érzését hangsúlyozták.

A gyerekek műsorát követően, Ván-

csodi Viktória nagycsoportos óvoda előadásában hallgathatták meg a vendégek a Bűvös éj című dalt, ami tovább fokozta a jelen lévő Karácsonyi meghitt, szeretetteljes hangulatát.

A gyerekek, a szép, ötletes jelmezek, melyek elkészítésében a szülők is segítséget nyújtottak, a jól összehangolt zenei betétek, és jelenetek – azt bizonyították, hogy a gyermekek és óvó néik nagy gonddal, lelkesen és sok gyakorlással készültek az előadásra.

*Csizmadia Marianna*





## Pályázati felhívás - lakás bérbeadás

Derecske Város Önkormányzat Polgármestere nyilvános pályázat útján költségelven meghatározott lakbér alapján bérbeadásra meghirdeti a derecskei 13/2/A/11. hrsz. alatt nyilvántartott, Derecske, Köztársaság út 81.A. lph. tetőtér 9. szám alatt található önkormányzati bérlakást.

A lakás 1 nappali, 1 félszoba, előszoba, konyha, lakóelőtér-étkező, fürdőszoba, kamra, WC, loggia helyiségekből áll, 52 m<sup>2</sup> hasznos alapterületű, összkomfortos komfortfokozatú. A bérlakás a Posta melletti társasházban található.

A lakásra megállapított bérleti díj: 588.-Ft/m<sup>2</sup>/hó

A bérleti díjon felül a társasházi közös költség megfizetésére a bérlő köteles. A közös költség jelenlegi összege: 70.-Ft/m<sup>2</sup>/hó.

A megkötendő lakásbérleti szerződés időtartama: 3 év.

A Derecskei Városgazdálkodási Non-profit Kft.-vel (székhelye: 4130 Derecske, Köztársaság út 90. szám, tel: (54) 410-005) előre egyeztetett időpontban a lakás megtekinthető.

A pályázatok elbírálása Derecske Város Önkormányzatának az önkormányzat tulajdonában álló lakások és nem lakás céljára szolgáló helyiségek bérbeadásának, valamint elidegenítésének feltételeiről szóló 2/2008. (II. 01.) önkormányzati rendelet (továbbiakban: Helyi lakásrendelet) vonatkozó szabályai szerint, valamint a Helyi lakásrendelet 2. számú mellékletében lévő pontrendszer alapján a „Pályázati Szabályzat” alkalmazásával történik.

Érvényesen pályázni csak a Helyi lakásrendelet 2. számú mellékletében sze-

replő „Pályázati Szabályzat” kitöltésével lehet. A „Pályázati Szabályzat” átvehető a Derecskei Közös Önkormányzati Hivatal Jogi és Igazgatási Osztályán (4130 Derecske, Köztársaság út 87. szám, „A” Épület – Emelet, 4. sz. irodahelyiség), vagy letölthető a [www.derecske.hu](http://www.derecske.hu) honlapról.

A pályázatokat zárt, megcímezetlen, feladót és más jelet nem tartalmazó borítékban kell benyújtani a Derecskei Közös Önkormányzati Hivatal Jogi és Igazgatási Osztályon 2014. február hó 28. napján 10.00 óráig.

A pályázat beadását követően a pályázónak hiánypótlásra nincs lehetősége.

A pályázatok elbírálására előreláthatólag 2014. február hónapban kerül sor.

A lakásbérleti jogviszony kezdő időpontja: 2014. március 06.

A nyertes pályázat(ok) sorszáma a Derecskei Közös Önkormányzati Hivatal hirdetőtábláján kifüggesztésre kerül.

A bérbeadó fenntartja magának azon jogát, mely szerint a pályázati eljárást részben vagy egészben indoklás nélkül eredménytelennek nyilvánítsa.

A Helyi lakásrendelet vonatkozó részeinek kivonata átvehető ügyfélfogadási időben a Derecskei Közös Önkormányzati Hivatal Jogi és Igazgatási Osztályán (4130 Derecske, Köztársaság út 87. szám, „A” Épület – Emelet, 4. sz. irodahelyiség), továbbá a pályázattal kapcsolatban érdeklődni lehet személyesen vagy az (54) 410-078-as telefonszám 27-es mellékén Csizmadia Szilvia vagyongazdálkodási referenstől.

**Bakó István**  
polgármester

## Fiatalok társadalmi integrációját segítő program Derecskén

A Derecske Városi Jóléti Szolgálat Alapítvány sikeresen megvalósította a TÁMOP-5.2.5/B-10/2-2010-0024 azonosító számú „Fiatalok társadalmi integrációját segítő program Derecskén” című projektet.



**Balázs Ákos, az alapítvány vezetője köszöntö meg a sikeres munkát záróbeszédében**

Programunk alatt célunk volt az ifjúsági korosztályok társadalmi integrációjának, iskolai előmenetelüknek, pályaválasztásuknak és munkaerőpiacra való belépésüknek elősegítése. Fejlesztettük a fiatalok egyéni és közösségi kompetenciáit, illetve bővítettük a fiatalok szabadidő-eltöltési lehetőségeit.

A pályázat keretében a következő eredményeket értük el:

- Az Ifjúsági Információs Pontba összesen 5154 alkalommal látogattak el. A legnépszerűbb a számítógép- és internethasználat volt.

- A Munkaerő-piaci, Pályaorientációs, pályaválasztási és Jogi tanácsadón összesen százegy fő vett részt, több mint ezeröttszáz alkalommal volt tanácsadás megtartva. A leggyakoribb kérdések a továbbtanulással, diákmunkával, önéletrajzírással és a rendőri pályához kapcsolódóan a büntető törvénykönyvvel voltak kapcsolatosak.

- Klubfoglalkozásainkon (Személyiségfejlesztő és családtervezési kompetenciák fejlesztésére irányuló program, „Mozgó-kép” Filmklub, PC-klub) összesen ötven fő vett részt. A klubok összesen száznegyvennégy alkalommal voltak megtartva.

- Programunk alatt négy egészségnapot és négy, az ünnepekhez kapcsolódó rendezvényt valósítottunk meg. Rendezvényeinken összesen 973 fő vett részt.

További eredményekről tájékozódhat honlapunkon ([www.jszaderecske.hu](http://www.jszaderecske.hu)) vagy érdeklődjön munkatársainknál személyesen 4130 Derecske Dr. Mustó Sándor u. 19. címen, vagy telefonon 06-54/410-228-as telefonszámon.

A program megvalósítási ideje: 2012. február 1. – 2014. január 31.

A projekt közvetlen célcsoportja a 12-29 év közötti ifjúsági korosztályok tagjai.



**Prezentációval mutatták be a projekt eredményeit**

## Ingyenes emlőszűrő vizsgálat Debrecenben!

**Ezúton értesítjük a 45-65 év közötti derecskei hölgyeket, hogy számukra 2014. február 10-12. között Debrecenben emlőszűrő vizsgálat szerveződik.**

A vizsgálat INGYENES, minden érintett hölgy névre szóló meghívót kap a szűrés helyének és pontos idejének megjelölésével.

Kérjük éljen a felkínált lehetőséggel és menjen el a szűrővizsgálatra!

Amennyiben kérdése van, érdeklődjön háziorvosánál, a helyi védőnői szolgálatnál, vagy a Kenézy Emlőcentrumnál. (Debrecen, Jerikó u. 17-19. Tel.: 52/536-865)

Ne feledje a szűrővizsgálat életet menthet!

**Hajdú-Bihar Megyei Kormányhivatal**  
**Balmazújvárosi Járási Hivatal Járási Népegészségügyi Intézete**

## Gyermekek egymásért-rendőrök a gyermekekért



A „gyermek egymásért-rendőrök a gyermekekért” elnevezésű megyei szintű csapatversenyen I. helyezést értek el iskolánk diákjai.

A győztesek: Szabó László, Kovács Krisztián hetedik osztályos, Janó Dániel, Varró Roland, Lázók Gyula, Janó Gergő Makula József nyolcadik osztályos tanulók. Felkészítő: Börcsök Klára.



# A város bálja

Fotó: Ilyésné Varga Nóra



A bál díszvendégei



Bakó István polgármester nyitotta meg a bált, s először beszélt a 2014-es év teendőiről, így a város napján megrendezendő elszármazottak találkozásáról



A sztárvendég, aki táncra hívta a közönséget



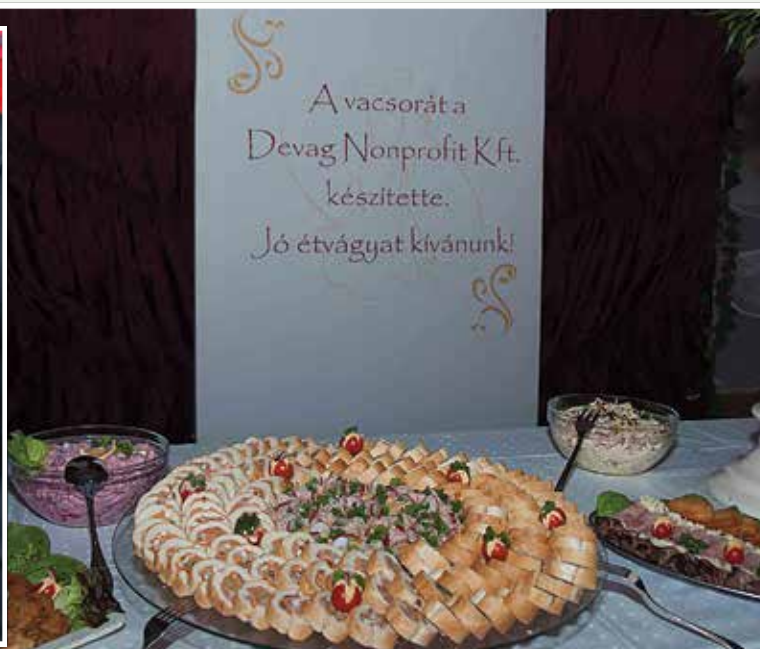
Hoch István és felesége Hochné Kiss Piroska vállalkozásuk nyereségéből évek óta támogatják a város kulturális rendezvényeit. Idén ők kapták a Kultúra Mecénása díjat.



Vitányi István pohárköszöntőt mondott a derecskeiek egészségére



A belépőhöz játékkupon is tartozott, vendégeink is éltek a lehetőséggel



Svédasztalos vacsora kínálatából válogathattak a bálozók

Fotók: Fórián József



**„HAJDÚ KOMÁK, KONOK KUNOK,  
SZÉKELY GÓBÉK, JÓ PALÓCOK  
DISZNÓTOROS VERSENYE” 2014**



*Szakértők szakértik...*



*Hagyományosan nem egyszerű...*



*Gulyáságú*



*A rendezvény díszvendége Fazekas Sándor vidékfejlesztési miniszter volt*



*Egészségünkre!*



*Halad a munka*



*Hagyományos és „modern” perzselés*



*Rutint és szakértelmet igényel, bár volt aki bekötött szemmel is tudta*



*Kóstolgatás*



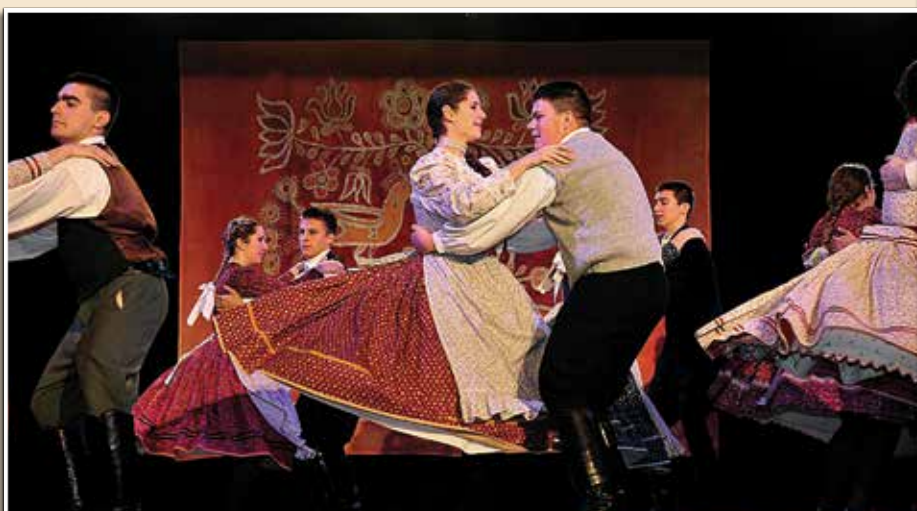
*A zsűri az ízek mellett az ízléses terítéket is jutalmazta*



## FÉLÉVZÁRÓ NÉPTÁNCGÁLA

A Bocskai iskola nemrég Nívó Díjjal jutalmazott Szivárvány néptáncgyűjtése félévzáró gálával ünnepelt január 25-én. Az érdeklődésre jellemző, hogy a művelődés központ színházterme kétszer is megtelt.

Fotók: Ilyésné Varga Nóra





# A derecskeiek derecskeiektől vásároljanak derecskei terméket

A város bálján Bakó István köszöntőbeszédében említette, hogy a képviselő-testület gondolkozik helyi pénz bevezetésén. Erről a kezdeményezésről és az ezzel kapcsolatos információkról kérdeztük városunk polgármesterét.

## - Honnan származik a helyi pénz bevezetésének alapgondolata?

- Már régebb óta törekszünk arra, hogy elősegítsük a pénz helyi forgását, azaz ne máshol költsük el a keresetünket, hanem mindent, amit csak lehet, Derecskén vegyünk meg. Erre a gondolatmenetre fűzhető fel a szociális bizottságnál már korábban bevezetett gyakorlat, mely szerint, a segélyek csak utalványként vehetők fel, amiket csak derecskei boltokban lehet beváltani. Az így kapott segélyt helyben költik el, megbízható derecskei kereskedőknél, ezáltal biztosítva azt is, hogy ténylegesen élelmiszert és valós szükségleteket kielégítő árucikkek kerülnek a rászorulókhhoz. Ehhez hasonlóan a gyógyszer utalványokat is csak helyi gyógyszertárakban lehet beváltani.

## - Hol van jelenleg forgalomban helyi pénz?

- Hallottuk, hogy van már Sopronban, a Balaton környékén, és itt a közelben, Hajdúnánáson is. Utóbbinak elkezdtük figyelemmel követni a történetét, és azt láttuk, hogy a Bocskai Korona sikeres. A nánásiak elfogadják, szeretik a népszerű fizetési eszközt, már csak azért is, mert többet is ér, mint a forint a kedvezmények miatt.

## - Milyen költségekkel járna az új fajta fizetőeszköz bevezetése?

- Átgondoltuk, hogy mi éri meg jobban Derecskén: egy teljesen új pénzt bevezetni, amely költséges folyamat lenne az engedélyezések, gyártási, sokszorosítási munkálatok miatt, vagy a Bocskai korona átvétele. Ez utóbbi a költséghatékonyabb megoldás, ezért mi ezt támogatjuk inkább.

## - Mi szükséges a Bocskai korona elindításához, mi alapján döntenek a fizetőeszköz bevezetéséről?

- Nemsokára pár képviselő és bizottsági tag Hajdúnánásra fog utazni, ahol szétnéznek, beszélgetnek a helyiekkel, és meghallgatják a véleményüket a Bocskai Koronáról. Azonban a bevezetése csakis olyan formában nyerne értelemet, ha ez nem csak a mi döntésünk lenne, hanem a város lakosságáé is. Összefogásra van szükség, a derecskei felhasználóknak és a derecskei vállalkozóknak, kell elfogadniuk a helyi pénzt.

## - Mit várnak a pénz bevezetéstől, milyen előnyökkel és kedvezményekkel járna? Mit érdemes még tudni?

- A cél az, hogy a derecskeiek derecskeiektől vásároljanak derecskei terméket, ezáltal helyben maradjon a tőke, így erősítve a helyi gazdaságot. Az elfogadó-

helyeket üzemeltető kereskedők a Bocskai Koronát használók számára árengedményt biztosítana.

A Bocskai koronának a fedezete teljes mértékben forint, nincs inflációja, nincs változó árfolyama. A megszokott papír címletek kerülnek kibocsátásra, fém pénzek nélkül és béren kívüli juttatásokra is alkalmas.

## - Hol lehet érdeklődni, információkat szerezni, hozzászólni a témában?

- Nemsokára szeretnénk fórumokat szervezni, illetve szeretném, ha internetes felületet is kialakítanánk, teret akarunk adni mindenkinek a véleménynyilvánításra. Merüljenek fel kérdések, vitassuk meg a lehetőségeket és az eddigi tapasztalatokat kihasználva döntsünk a helyi pénz bevezetésének lehetőségéről.

Makleit Zsolt

## A nevünket adjuk ahhoz, amit csinálunk

Városunk és lakosainak gyarapodását az európai uniós forrásokon és az állami bevételeken túl közvetlenül befolyásolják a helyi vállalkozók. Sikereségük, rátermettségük hozzájárult ahhoz, hogy a tavalyi évben a helyi adóból rekordbevételt ért el Derecske. Ezért lapunk időről időre bemutat olyan ismert derecskeieket, akik több évtizedeken át végzett kitartó munkával, szívós akarattal sikeres vállalkozóvá nőtték ki magukat. Akik munkájukkal példát mutathatnak a feltörekvő, fiatal korosztály számára. Zákány Imrével és feleségével, Katával, a Zákány Szerszámház Kft. tulajdonosaival beszélgettünk abból az apropóból, hogy a Dózsa György út végén, európai uniós támogatással felépített új telephelyükön megindult a termelés. Cégük mot-

tója sokatmondó: „Dicsérje az embert a munkája, és ne a hangja!”.

A Zákány Szerszámház Kft. valódi családi vállalkozás. A férj, Zákány Imre 1988-ban kezdte tevékenységét: villanymotor-terkereslással, majd elektromos szerszámok javításával foglalkozott. Később felesége is csatlakozott, ezért gondolkodhattak profilbővítésben. Így 2001-ben Hajdúszoboszlón a szerviz mellett megnyithatták első gépkereskedésüket is. A nyereséget mindig visszaforgatták a vállalkozásba, mostanra Hajdúszoboszlón, Berettyóújfaluban, Debrecenben és Derecskén is van kereskedésük, gépkölcsönzésük. Direkt értékesítéssel is foglalkoznak, egy négy fős üzletkötői csapat személyesen is felkeresi partnereiket.

2004-ben saját fejlesztésű gépek gyártásához fogtak, melyet

ZIV (Zákány Imre Vállalkozás) márkanéven árulnak. Ezek iránt az építőiparban hasznosított gépek iránt a válság ellenére is folyamatos a kereslet a mai napig. A gépgyártás lehetővé tette, hogy a műhelymunka csökkenése idején állandó munkát biztosítsanak alkalmazottaiknak, s még időlegesen se kelljen elbocsátani megbízható, kipróbált munkatársaikat. A gépgyártás „kockás papíron” kezdődött, Imre ma már mérnöknek tanuló fia segítségével 3D-s tervezőprogramokkal készíti az azóta már a minősítési eljárson is kvalifikált gépeket.

Zákány Kata a cég jelenlegi helyzetéről beszél. Ő a kereskedelmi részleg, Imre a szerviz és gyártás, a nagyobbik fiuk a gépészmérnöknek tanuló Zsolt a webes értékesítés felelőse.

Kisebbik fiuk, Levente villanasmérnök karra jár, a két fiú különböző, de a családi vállalkozásban egyaránt jól hasznosítható diplomát szerez. Már is részesei a vállalkozásnak, tanulmányaik mellett egyre fontos-



Megindult a munka az új telephelyen, előtérben Zákány Imre tulajdonos

sabb feladatokkal terhelődnek.

A derecskei nagyberuházásról megtudtuk: a további növekedés gátját jelentette egy központi telephely hiánya. Ezért pályáztak, s 2011 júliusában kezdődött meg az építkezés. Mostantól egy helyen valósul meg a szerviz, a gyártás és az értékesítés, csomagolás, raktározás és az adminisztráció, más telephelyeken csak a kereskedések működnek.

Zákány Imre, a családi vállalkozás alapítója így foglalja össze a múltat, jelent, s jövőt:

- Természetesen a fejlesztés nem állhat meg. Míg tíz évvel ezelőtt a kereskedés területén a környéknek kellett megfelelni, ma már, az Internet világában az egész országnak, sőt külföldre is, ha lépést akarunk tartani. Komoly tárgyalásokat folytatunk a szivattyútechnikában, a víz- és szennyvízkezelésben érdekelt vállalkozásokkal, szeretnénk

nyitni a szivattyúk javítása irányába.

Fiaink mechatronikai és villanasmérnöknek tanulnak. Nem volt véletlen a szakmaválasztásuk, mára részesei a vállalkozásnak. Szeretném, ha megtalálnák a boldogulásukat, általuk a vállalkozásunk generációkra épülhetne. Hosszú ideig mesterségesen gátolták a családi vállalkozásokat, rengeteg érték és tudás kárba veszett. Ezért az az álmom, hogy a mostani alapokon nyugodva vezetésükkel idős koromban is működni lássam azt, amit mi létrehozunk. Hiszek abban, a talpon maradási feltétele az ösök örökségének elfogadása és továbbfejlesztése. A mi családunk felvállalja mindazt, amit csinálunk, ezt hangsúlyozzuk azzal, hogy a vállalkozás is családi nevünket viseli.

Benéné Kaszás Erika



Az új épület



## KOFRÁN AUTÓSZERVÍZ és MŰSZAKI VIZSGABÁZIS DERECSKE

### Nyitva tartás:

Hétfő-Péntek: 7.30-16.00

Érd: 4130 Derecske Köztársaság u. 182/a

Tel: 06-54/423-324

### Szolgáltatásaink:

- Személygépkocsi műszaki vizsga (LPG üzemű is)
- Kisteherautó műszaki vizsga 3.5 t-ig
- Motorkerékpár műszaki vizsga
- Utánfutó műszaki vizsga
- Ingyenes útvonalengedély kiadás
- Ingyenes műszaki vizsga előzetes

### Személygépkocsik javítása és szervizelése:

- Vizsgára való felkészítés
- Vonóhorog felszerelés
- Műszeres motordiagnosztika
- Műszeres ABS, légzsák és egyéb, elektromos rendszerek diagnosztikája
- Nagymotorok szervizelése



**TOVÁBBRA IS VÁRJUK MINDEN KEDVES MEGLÉVŐ ÉS LEENDŐ ÜGYLELEINKET!**



## Eladó Tűzifa!

Egész évben folyamatosan kapható  
**MINŐSÉGI TŰZIFA!**

1 méteres: 2000 Ft/q

kuglis: 2200 Ft/q

konyhakész: 2400 Ft/q

5 q-tól

**ingyen**  
házhoz szállítás!

Érdeklődni:  
06-70-214-5016



## LUX KÁVÉHÁZ & ÉTELBAR

### Megnyitottunk!

Februárban is várunk minden kedves enni vágyó vendégünket és leendő vendégünket a megújult LUX Kávéházban!

Kóstolja meg az eredeti olasz recept alapján készült, kővön sült pizzáinkat!!! Több, mint 50 fajta pizzából választhatnak a már jól megszokott ételeink mellett és természetesen folyamatosan bővítjük az étlapot! Ételeinket minden nap 17:00 után házhoz is kiszállítjuk!



Vállaljuk születésnap, osztálytalálkozó illetve más egyéb rendezvények teljes körű szervezését, lebonyolítását maximum 45 főig! Minden nap más és más akcióval várjuk vendégeinket, melynek pontos részleteiről a facebook oldalunkon illetve a helyszínen tájékozódhat.

Részletekért érdeklődjön a Luxban illetve az alábbi telefonszámokon! 06203434465 és 06302823913

Nyitva tartás: H-Cs 10:00-22:00 P 10:00-23:00  
Sz 10:00-22:00 V 10:00-21:00



**BonBon Plusz**  
Élelmiszer, vegyiárú, illatszer, ital, játék

Derecske, Rákóczi u. 6.sz

		
Dello (1 liter) folyékony szappan	Adrienn (1 liter) oblító	Top 100 papír zsebkendő
<b>199.-</b>	<b>199.-</b>	<b>85.-</b>

A egyesületi kártya birtoklását nem vállaljuk! Az árak a kiskereskedelmi ártól függenek!

WWW.MGAZSZERVIZ.HU

**M-GÁZ SZERVIZ**

- JAVÍTÁS
- KARBANTARTÁS
- IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉS
- KÉSZÜLÉK CSERE
- SZÉN-MONOXID MÉRÉS
- KAZÁN,VÍZMELEGÍTŐ SAVAZÁS
- SZIVÁRGÁS FELTÁRÁS,ELHARÍTÁS
- KÉSZÜLÉK BESZERZÉS,SZÁLLÍTÁS

MARINCÁS SÁNDOR

**06-30/29-30-273**

## Apróhirdetés

Derecskei munkavégzésre keresünk bútorasztalos teljes munkaidőben.  
Elérhetőség:  
06-54/771-025,  
06-30/663-5826

Schwarzkopf Zoltán kőfaragó. Telefonszám: 06-20-9885-704. E-mail: schwari@freemail.hu. Gránit-márvány-mézőkőmegmunkálás, síremlékek, ablakpárkányok, kerítésfalak, lépcsők, konyhapultok, egyedi tervezésű kandallók, szalonnasütők, épületmunkák kivitelezése.

Szerszám kereskedésbe férfi eladót keresünk, melynek feltétele Román nyelvtudás. Előnyt jelent a számítógépes ismeretek (Office és Photoshop.. stb). Munkavégzés helye: Berettyóújfalú (útiköltség térítve)

Webáruház és szoftveres rendszer fejlesztésekre (C++, mysql adatbázis kezelés, Photoshop, HTML ismeretek) programozói tudással rendelkező női vagy férfi kollégát keresünk. Önéletrajza mellé referenciákat csatoljon, előnyt jelent angol és/vagy román nyelvtudás. Munkavégzés helye: Derecske

Minden esetben e-mailen: zakanyzsolt32@gmail.com kérem az önéletrajzokat!

A szerkesztőség az újságban megjelenő hirdetések tartalmáért, az esetleges nyomdai hibákért nem vállal felelősséget.



# Kéthetente hazalátogatunk

**Tehetséges fiatalokat bemutató sorozatunkban a hólabda egy zenészházaspárhoz gurult. Buka Szilárd és felesége, Buka - Csécsi Andrea természetesen a derecskei zeneiskolában kezdtek zenét tanulni, jelenleg Miskolcon laknak és dolgoznak, találkozásunk előtt néhány nappal érkeztek haza Kínából.**

**Szilárd:** - Krucsó Zoltán tanár úr irányítása alatt kezdtem el vadászkürtön játszani. Középiskolában a debreceni Kodály Filharmonikusok első kürtöse Györfi Péter volt a tanárom, főiskolán pedig két olyan kiváló mesterem volt, mint Kökényessy Miklós, a főiskola egyik alapítója, vagy Kovalcsik András, a Magyar Állami Operaház kürtöse. Főiskola elvégzése után félállásban a Miskolci Szimfonikus Zenekarban kaptam lehetőséget, illetve Kassán, egyedüli magyar-ként, elsőkürtös vagyok.

**Andi:** - Én oboán játszani Szunyogh József tanár úrnál kezdtem, középiskolában Nagy Csaba, főiskolán Kemény János és Dienes Gábor voltak a tanáram. A főiskola utolsó évében felvettek a Miskolci Szimfonikus Zenekarban, szólamvezető vagyok. Mind a ketten 2010-ben végeztünk.

**- Egyértelmű volt számotokra, hogy zenével szeretnétek foglalkozni, ebből szeretnétek megélni?**

**Szilárd:** - Voltak már sikereink általános iskolás korunkban is, de úgy gondolom, igazán tizenhét éves kor után válik komolytá, akkor dől el, hogy valaki a zenei pályát választja-e. A főiskolán már tudtuk, hogy zenekari pályára készülünk. Nincsen sok választási lehetősége a fiataloknak, válogatni nem nagyon lehet, hanem oda megyünk, ahol üresedés van. Fűvősből amúgy sem kell sok, egy nagyobb zenekarban négy kürt, két-három oboa és mondjuk, húsz hegedű van.

**- Volt-e a zenekari munkán kívül különleges zenei élményetek?**

**Andi:** - Kapcsolatokon és a szerencsén is múlik, ha meghív bennünket egy zenekar vendégművészeknek. A Reményik Ede Kamarazenekarral többször felléptünk Svájcban. Most divat lett a különböző zenei stílusokat keverni, az Epica nevű metálférfiakkal (!) szerepeltem Hollandiában, szenzációs volt a közönség.

**Szilárd:** - Az Omega ötvenéves jubileumi koncertjén játszottam a Budapest Sportaréna-ban. Elképesztő,

mennyire tudnak rajongani az emberek. Egy nappal a koncert előtt már odajönnek, hogy minél közelebb legyenek a művészekhez. Másik emlékezetes felkérés Szörényi Levente búcsúkoncertje, illetve Mágó Zoltán újévi koncertje az Óbudai Danubia Zenekarral. A Nemzeti Színházban az Ármány és szerelem című darabban - melyet Alföldy Róbert rendezett - az volt a koncepció, hogy a zenei betéteket előadó muzikusok is a színpadon legyenek. Olyan színészek között zenéltem, mint Molnár Piroska, Kulka János vagy Hollósi Frigyes.

**- Egy munkahelyen dolgoztok, ugyanaz az érdeklődési körötök, könnyebb ez így?**

**Andi:** - Középiskolás korunktól egy pár vagyunk, tavaly nyáron házasodtunk össze. Számunkra pozitívum, hogy egy a munkahelyünk, ugyanakkor van a próbánk, közös a szabadidőnk, közösen megyünk fellépésre, turnéra. A zeneirodalom legjobb szövegeit együtt játszhatjuk el, ez emeli a kapcsolatunkat. Otthon is gyakorolunk, gyakran zenélünk a saját kedvűnkre.

**- Mindennap próbáltok? Mivel tudtok kikapcsolódni? Úgy tudom, nagyon fontos a zenészeknek a sportolás, hogy megfelelő kondíciójuk legyen.**

**Szilárd:** - Egyszer egy tanárom azt mondta: „Egy évben két napot hagyhatok ki a gyakorlásból. A karácsonyt és a születésnapomat.” A két legnehezebb hangszert választottuk, kell a kondíció, öt órát ülünk a zenekari próbán, muszáj mozogni utána. Kerékpárral já-

runk dolgozni, szívesen kirándulunk, a Tisza-tavat már többször megkerültük. A zenészeknek sokat fáj a hátuk, ízületi problémáik lesznek, tudatosabb életvitellel ezek kivédhetők. Jó példa erre tanárom, Krucsó Zoltán, aki most is nagyon fitt. Heti öt alkalommal futok, tavasszal a félmaratonra készülök, majd szeretném a teljes távot lefutni.

**Andi:** - Szeretünk Miskolcon lakni azért is, mert nagyon rövid idő alatt ki lehet jutni a természetbe, a Bükk szép kirándulókörnyék. Egyik húgom itt tanul, barátaink elsősorban a zenésztársaink, de azért igyekszünk legalább kéthetente hazalátogatni Derecskére. Óraadó vagyok a miskolci zeneművészeti főiskolán, három oboista növendékem van, így a tanítás örömeibe is bele tudok kóstolni. Nagy felelősség ez, hiszen friss diplomás tanárok kerülnek ki a kezem alól, akik aztán eleinte aszerint boldogulnak a pályán, amit a tanáraiktól, azaz tőlem is láttak, hallottak. Összességében elmondhatjuk, hogy elértük, amire vágytunk, hiszen mindketten zenekari művészek lehetünk.

**- Más hangszereken szoktatok-e játszani?**

**Andi:** - A zongora kötelező tantárgy volt, minden hangszernek van egy ún. váltó hangszere. A vadászkürté a Wagner-tuba, az oboáé az angolkürt, illetve rokonhangszere még az oboa d' amore. Ravel Bolerójának egyik szólója ezen a hangszereken szólal meg. Az oboa egy nádas hangszere, én faragom hozzá a nádat. Mivel ez élő dolog, a legnehezebben hangolható hangszere. A zenekari hangoláskor mindig az első oboista adja meg az „A” hangot.

**- Első közös karácsonyotokat házaspárként Kínában töltöttétek...**

**Andi:** - December 19-től január 7-ig turnéztunk a Mis-

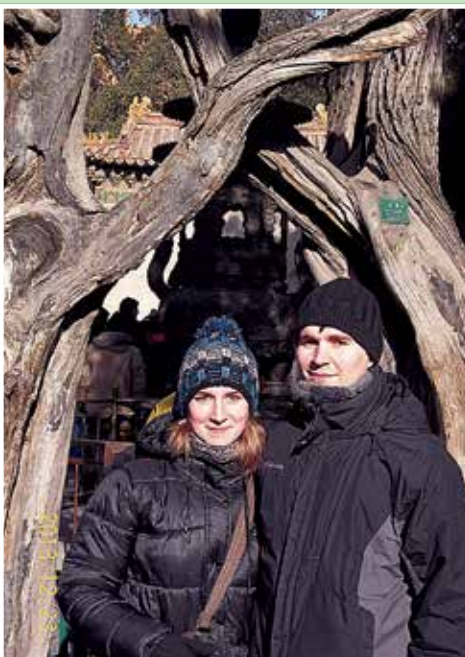
kolci Szimfonikus Zenekarral Kínában. Sokat utaztunk, tíz koncertet adtunk, három koncert filmzenéből áll össze, hét pedig magyar művekre épült. Magyarországon a Művészetek Palotája az egyetlen európai színvonalú, nagy nézőlétszámot befogadó koncertterem, Kínában olyan helyeken léptünk fel, amiben két Műpa is befér. Ilyet még nem láttunk. Megtanultunk két népszerű kínai darabot, aminek nagyon örültek, dúdolták, míg játszottunk. A Misszió című film zenéje egy oboa szólóra épül, ki kellett állnom a hatalmas teremben, iszonyú nagy csönd, ami pedig egyáltalán nem volt jellemző.

**Szilárd:** - A kínai közönség teljesen más, nincs hagyománya a szimfonikus zenének, nem nagyon tudják, hogy kell hangversenyen viselkedni, mikor kell tapsolni. A fellépések között azért volt szabadidőnk, láttuk a kínai nagy falat, Pekingben a Tiltott Várost, az Ég templomát. A szállással nem volt probléma, nagyobb hotelekben laktunk, rizs mindig volt, egyébként pedig nem mindig tudtuk, hogy mit eszünk. Talán jobb is... Utcai árusoktól nem mertünk ételt venni, ez nem az a kínai, amit itthon ismerünk. Rendkívül kiábrándító volt a szmog, az állandó szürke köd, Pekingben nem láttuk a napot. Állandó a rendőri jelenlét, találkoztunk európai turistákkal, egy dél-kínai településen pálmák alatt, kabát nélkül sétáltunk december végén. Szilveszterkor egy külön termet kaptunk a szállodában, lehoztuk a hangszereket és eljátszottuk a Himnuszt, hét órával előbb, mint Magyarországon.

**- Kinek gurítjátok tovább a hólabdát?**

**- Kádár Emesének szeretnénk, ő képzőművészetben jeleskedik.**

Mile Judit



## HATVANADIK HÁZASSÁGI ÉVFORDULÓ



**Szilágyi Ilona - Szatmári János**  
(2013. december 26.)



## HETVENEDIK SZÜLETÉSNAP



Katona Károly 2014. január 18-án ünnepelte hetvenedik születésnapját szerető családjá és ismerősei körében.

## NYOLCVANADIK SZÜLETÉSNAP



Békési Lajosné január 21-én ünnepelte 80. születésnapját. Ez alkalomból kívánunk neki sok boldog születésnapot és jó egészséget.

## KILENCVENEDIK SZÜLETÉSNAP



2014. január 28-án ünnepelte 90. születésnapját Kóti Sándorné, Zrínyi utcai lakos. A szépkorút Derecske Város Polgármestere és a Közös Önkormányzati Hivatal Anyakönyvvezetője köszöntötte otthonában.

## ÖTVENEDIK HÁZASSÁGI ÉVFORDULÓ



Kovács Margit - Széles Sándor (2014. január 18.)

## ANYAKÖNYVI HÍREK

### SZÜLETTEK

- 2013. november 18.:  
**Kiss Tamara**  
(Kiss Tamás – Rácz Beáta)
- 2013. december 4.:  
**Parti Csaba**  
(Parti Csaba – Szabó Beáta)
- 2013. december 7.:  
**Nagy Boglárka**  
(Nagy Gergely – Debreczeni Szilvia)
- 2013. december 11.:  
**Létai Ákos Krisztián**  
(Létai Krisztián – Farkas Dóra)
- 2013. december 12.:  
**Mócsán Réka**  
(Mócsán Gergő – Virág Nikolett)
- 2014. január 4.:  
**Kovács Kristóf Kilián**  
(Kovács Kálmán – Kovács Judit)

### HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

- 2014. január 10.:  
**Virág Gyula – Vályi Zsuzsanna**

### 50. HÁZASSÁGI ÉVFORDULÓJUKAT ÜNNEPELTÉK

- 2014. január 18.:  
**Széles Sándor – Kovács Margit**

### 60. HÁZASSÁGI ÉVFORDULÓJUKAT ÜNNEPELTÉK

- 2013. december 26.:  
**Szatmári János – Szilágyi Ilona**

### 90. SZÜLETÉSNAPJÁT ÜNNEPELTE

- 2014. január 28.: **Kóti Sándorné**,  
Derecske, Zrínyi utcai lakos

### ELHUNYTA

- 2013. november 25.: **Balogh Sándor** (74), volt Derecske, Szabadság u. 28.
- 2014. január 1.: **Laboncz Gyuláné**, született Biri Róza (85) volt Derecske, Kuruc u. 5.
- 2014. január 4.: **Fábián József** (55), volt Derecske, Bercsényi u. 6.
- 2014. január 8.: **Szilágyi Albert** (58), volt Derecske, Rákóczi út 120.
- 2014. január 11.: **Pozsgai Lajosné**, született Szabó Margit (63) volt Derecske, Morgó tanya 1.
- 2014. január 13.: **Farkas Elemérné**, született Szabó Erzsébet (87) volt Derecske, Jókai u. 23.
- 2014. január 20.: **Csizmadia Sándorné**, született Serestyén Margit (91) volt Derecske, Attila u. 42.
- 2014. január 21.: **Porcsin Károly** (54), volt Derecske, Kuruc u. 7.
- 2014. január 24.: **Kovács Jánosné**, született Benedek Julianna (85) volt Derecske, Győzelem u. 1.
- 2014. január 25.: **Varga Lajos** (49), volt Derecske, Téglás u. 15.

### MEGEMLÉKEZÉS

Nem enyhülő fájdalommal emlékezünk  
2008. február 01-jén elhunyt

#### POZSGAI LÁSZLÓ

halálának 6. évfordulójára.

Emlékeznek gyermekei, vejei,  
menye, unokái, felesége és  
édesanyja.

„Imádtad családot,  
mindenkit szeretél,  
akkor voltál boldog,  
ha örömet szereztél.  
Jó isten őröködjön  
a pihenésed felett.”

### KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönetet mondunk mindazoknak,  
akik

#### SZILÁGYI ALBERT

temetésén részt vettek, virágot és  
koszorút  
helyeztek sírjára.

A gyászoló család

## Lapzárta

A Derecskei hírek  
márciusi számának lapzárta:  
**február 28., péntek  
12:00 óra**  
áprilisi számának lapzárta:  
**március 28., péntek  
12:00 óra**

A szerkesztőség az újságban megjelenő hirdetések tartalmáért, az esetleges nyomdai hibákért nem vállal felelősséget.

Fenntartjuk a jogot, hogy a szerkesztőségbe érkező, névvel, címmel ellátott leveleket szerkesztve weboldalunkon illetve a Derecskei Hírekben közzétegyünk. A levelek tartalma nem feltétlenül tükrözi a szerkesztőség véleményét.

## A Derecskei Hírek hirdetési tarifái

- **1/8 oldalméret:** 10.560 Ft + ÁFA
- **1/4 oldalméret:** 17.160 Ft + ÁFA
- **1/2 oldalméret:** 34.320 Ft + ÁFA
- **egész oldal:** 68.640 Ft + ÁFA

• **Apróhirdetések:** 50+ÁFA / szó  
Apróhirdetésben elhelyezhető kép  
(maximum 45 mm x 45 mm méretben): 500 Ft + ÁFA/kép

Ne feledje el időben feladni hirdetését a Derecskei Hírekbe!

Hirdetéseit a szerkesztőségben  
(DEVAG székház, Köztársaság út 90.)  
személyesen minden munkanapon 8.00-13.00 óráig,  
e-mailben (ujtag@derecske.hu)  
és telefonon (20/359-55-78) 8.00-16.00 óráig adhatja fel.

Ügyfeleink a hirdetés számláját banki átutalással,  
vagy személyesen (kézpénzben) a szerkesztőségben egyenlíthetik ki.  
**Juttassa el hirdetését a Derecskei Hírek oldalain  
keresztül a város minden postaládájába!**

**SZÁMOLJON UTÁNA: JOBBAN MEGÉRI  
AZ EGYSZERŰ SZÓRÓLAPNÁL!**



# Kubában bokszolt Tóth Ádám

Január közepén tíz napot töltött Kubában Tóth Ádám, az ifjú derecskei bokszoló, aki a felnőtt magyar ökölvívó-válogatott keretével készülhetett együtt. Edzőtábori élményeiről a Derecskei Híreknek is beszámolt.



- Ifjúsági válogatottként a felnőtt szövetségi kapitány felkérése alapján én is kiutazhattam Kubába. Nagyon örültem a lehetőségnek, mert egy igazi „boksnemzethez” látogattunk el. Havannában napi három edzésünk volt, keményen dolgoztunk, sok futással és sok bokszolással teltek napjaink. Mivel ott is tél van, ezért az időjárás is kicsit változó-konyabb volt: „csak” huszonöt fok körüli hőmérséklet uralkodott

és pár esős napot is kifogtunk. A városi részek ugyan elég sűrű és szegényes képet mutattak, de a kubai tengerpart, a táj csodálatosan szép volt – nyilatkozta a tizenhét éves sportoló.

- Számomra nagy élményt jelentett neves, olimpiai bajnok és világversenyeken résztvevő kubai ökölvívókkal meccsezni. A kubai ifi válogatott ellen is bokszoltunk, akik ideális edző-

partnernek bizonyultak, hiszen gyorsak, agresszívek, technikások. Nagyon jó felkészülés volt számomra ez az edzőtábor, mert az idei világversenyeken és a közelgő ifjúsági olimpián szeretnék minél jobban szerepelni. Itt is szeretném megköszönni a szüleim támogatását, akik nélkül nem jutottam volna el ideig, - mondta lapunknak Tóth Ádám.

MZs

Fotók: magánarchívum



## NÉVNAPI KÖSZÖNTŐ



Kedves Mama! Julianna nap alkalmából sok szeretettel köszöntök drága kicsi unokáid: Kincső, Kamilla, Loránd, Kristóf.

## HATVANÖTÖDIK HÁZASSÁGI ÉVFORDULÓ



Micskei Lajosné Dénes Piroska - Micskei Lajos

## Fényképes derecskei gólyahír, köszöntések

Ha a családban, szomszédban, baráti körben kisbaba születik, vagy valaki névnapját, születésnapját, házasságkötését, házassági évfordulóját, életének fontos eseményét ünnepli, köszöntse őt a Derecskei Hírek oldalain! **A megjelenés ingyenes!** A fényképet és a néhány mondatot az [ujzag@derecske.hu](mailto:ujzag@derecske.hu) e-mail címre illetve szerkesztőségünkbe is beküldheti!

## Az egészséges életmód - 4. rész

A sorozat bevezetőjében bizonyos mutatókra hivatkoztam, hogy országunk egészségi állapota: **ROMLIK**. Ezek közül a mutatók közül az egyik, hogy folyamatosan növekszik a betegségben meghaltak száma. Ezen belül a leggyakoribb betegségek, amelyek halállal végződnek, a szív- és érrendszeri betegségek. Ennek a betegségtípusnak – többek között – életmódbeli okai is vannak. Egyik ilyen életmódbeli ok a helytelen táplálkozás, másik a mozgás szegény életmód és még idetartozik a stresszes életvitel is. Most néhány olyan gyakorlati tanács következzen, amely a táplálkozással segít elkerülni ezeket a betegségeket.

**Első:** Csökkentsük a zsírbevitelt! Fogyaszszunk sovány húsokat: csirke, hal, nyúl (a németek szállítják el a nyúltenyészetek nagy részét). Mértékkel fogyasszunk disznótoros termékeket (ezt a tanácsot elég nehéz betartani, amikor a vidéki élet egyik téli ünnepe a disznótor). Zsír helyett használjunk olajat, az ételek elkészítésénél a párolást részesítsük előnybe a zsiradékban sütés helyett. Sovány tejtermékeket vásároljunk a hétköznapi étkezésekhez.

**Második:** Csökkentsük a cukor bevitelt! A cukros üdítők fogyasztása során szinte észrevétlenül kerül a szervezetünkbe a „tisztá energia”. Rendszeres fogyasztását mellőzzük!

A frissgyümölcs fogyasztása nagyon egészséges, de ne cukrozzuk. Minden gyümölcsben van természetes gyümölcscukor, nem szükséges még édesíteni. Kóstoljuk meg az aszalt gyümölcsöket, ha tudjuk mi magunk aszaljunk (nem olyan régen még a vidéki háztartásokban bevált szokás volt ez a tartósítási forma). Végül, a sütemények fogyasztását kössük ünnepi alkalmakhoz. Nem kell megvonni magunktól ezt az élvezetet, de tartsunk mértéket!

**Harmadik:** Csökkentsük a só bevitelt! Kerüljük a sóval tartósított élelmiszereket! (bizony, az előre csomagolt csemegetermékek nagy része pác-só-val van tartósítva, különben hogyan is bírná ki azt a többnapos szavatossági időt?) Ritkábban fogyasszunk pácolt és füstölt húst.

(aminek persze nagyon finom az íze, de a magas vérnyomásra hajlamosak jól gondolják meg a rendszeres fogyasztását!) Az ételek készítésénél és az étkezés során mértékkel sózzunk!

**Negyedik:** Növeljük a keményítő és az élelmirost bevitelét(végre, valamit növelni is kell)! Igen, a keményítőben(glükóz) van az energia, és az élelmirost jelentőségéről is esett már szó. A nyers gyümölcs és zöldség tartalmaz sok rostot. Lé formában is egészséges, magunk is elkészíthetjük (legalább biztosak lehetünk abban, hogy semmi adalékanyag nincs benne). A pékáruk közül válasszunk egyre többször teljes kiőrlésű lisztből készültet, és ha tehetjük együnk magas termékeket. Köretként készítsünk főtt tésztát és együnk több féleképpen elkészített rizst. Próbálkozzunk néha a héjában sült krumplival, ízletesebb és egészségesebb, mint a zsírban-olajban sült.

Nehéz ezeket a „szabályokat” betartani, mert alapvetően a magyar táplálkozási szokások ezekkel ellentétesek. Ismerjük azt a felfogást, hogy a magyar ember csak hússal tud jóllakni (ez, a nehéz fizikai munkát végzőkre vonatkozhat, mert nekik valóban kell a fehérje pótlása). Megkockáztatok egy, talán nem eretnek, megjegyzést is: nem szükséges minden étkezésnél jóllakni (degeszre enni magunkat), inkább többször, kevesebbet. Vannak tanulmányok, amelyek bizonyítják, hogy a jóléti társadalmakban (az étkezési szokásokat illetően mi is idetartozunk) a szükségesnél mindenből többet fogyasztunk, s ez bizonyos esetekben káros.

Egy olyan étkezési felfogásról is beszéljünk, amely egyre több embert érint: **a vegetáriánus táplálkozásról**. Több irányzata ismert: a vegánok – kizárólag növényi eredetű élelmiszereket és abból készült ételeket fogyasztanak, a lakto-vegetáriánusok - az előbbieken kívül még megeszik a tejtermékeket is, az ovo-lakto-vegetáriánusok – kiegészítik étrendjüket tojással is, végül a szemi-vegetáriánusok – a fogyasztható nyersanyagok kibővülnek baromfi hússal és hallal.

Dóráné Rizmayer Mária





## Rózsakert Csárda

Kedves Vendégeink!

Étlapunk teljes választékát házhoz is rendelhetik.

Kiszállítás mindennap 14:00-tól 21:00 óráig.

Kérésre az étlapot e-mailben elküldjük vagy megtekinthető a Facebookon!

E-mail: rozsakertcsarda@citromail.hu

Telefon: 54/410-167, 30/353-6856

A kiszállítás díja: 300 Ft (5000 Ft felett ingyenes).

A megszokott utalványokon kívül Erzsébet utalványt, OTP, K&H és MKB Bank által kibocsátott SZÉP Kártyát\* is elfogadunk!

\*ha a vendéglátásra (is) van töltve

A FUTÁRNÁL BANKKÁRTYÁVAL IS FIZETHET!  
(Kérjük, hogy megrendeléskor jelezze kártyás fizetési szándékát!)

## SÜTEMÉNYBOLT RÉGIÓ-KONTAKT BT. CUKRÁSZÜZEM

Ízelítő kínálatunkból:  
sütemények, torták, cukrászati kiegészítők, marcipándíszek,  
fényképes ehető ostyák

Rendezvényekre, esküvőkre házhozszállítást is vállalunk.

Nyitva tartás: H-P: 8.30-17.00, Szo: 8.30-12.00

4130 Derecske, Rákóczi u. 6. sz.

Telefon:  
30/471-2436,  
30/485-1998,  
30/958-7447



Az ügyfeleink  
nagyobb része  
**betörés után**  
szereltet riasztót

**ÖN IS A  
BETÖRŐKRE  
VÁR?**

Ne várjon tovább, hívjon!

A szaktanácsadás

**ingyenes!**

Fórián József  
30/9281-378  
Rivil Klíma Kft.

## MINDEN KATEGÓRIÁJÚ GÉPJÁRMŰ MŰSZAKI VIZSGÁZTATÁSA, EREDET VIZSGÁLAT, TACHOGRÁF ILLESZTÉS



motor



személyautó



kisteher



nyerges+teher+pótkocsi



traktor pótkocsival



utánfutó

### További szolgáltatások:

- műszaki vizsgára felkészítés
- vonóhorog felszerelés,  
repedés vizsgálat
- műszaki vizsga hosszabbítás,  
útvonal engedély kiadás



4100 Berettyóújfalu, Lőter u. 3/A

Tel.: 06-54-400-043, 06-20-929-4763

[www.kondoreskiss.hu](http://www.kondoreskiss.hu)

e-mail: kondorsandor@freemail.hu



Élelmiszer, vegyiáru,  
illatszer, ital, játék

Derecske, Rákóczi u. 6.sz



Paloma

őssült kávé

225g



Nescafé 3in1

175g

399.-



Verbena

Téliott cukorka

179.-

## Angol nyelvből korrepetálás!

Diáklány felsőfokú  
nyelvvizsgával  
angol nyelvből korrepetálást  
vállal.

Érdeklődni:  
**mindennap  
17.00 óra után**  
a 06-30-712-8586-os  
számon.

## Megunta, régi, használt, kopott arany, ezüstékszereit? Vagy azonnal pénzre van szüksége?



Hozza be hozzánk és megvesszük, beszámítjuk, vagy átcserejlük, új ékszer vásárlásánál a legmagasabb napi áron. Befektetési aranytömbök különböző súlyokban rendelhetők. Arany és ezüstékszerek kaphatók minden korosztály részére. Gépi vésés, fényképgyártás, arany, ezüst ékszerekbe, tárgyakba.

Kar-, fali- és ébresztőórák széles választékban. Óra és ékszerjavítás rövid határidővel! Óraszíj, karcsatok, elemcsere azonnal megvárható! Ajándékutalványok 5.000 - 10.000 Ft értékben kaphatók!

### ÓRA-ÉKSZER SZAKÜZLETEK

- Berettyóújfalu központja, Dózsa Gy. u. 18. (a városházával szemben)  
Nyitva: kedd-péntek: 9.00-16.30, szombat: 9.00-12.00

- Derecske, buszmegálló mellett,  
Nyitva: kedd-péntek: 8.30-16.30



## DERECSCKEI HÍREK

DERECSCKE VÁROS HAVONTA MEGJELENŐ KÖZÉLETI LAPJA

[WWW.DERECSCKE.HU](http://WWW.DERECSCKE.HU)

Derecske Város Önkormányzat hivatalos közéleti lapja

[www.derecske.hu](http://www.derecske.hu)

Főszerkesztő: Benéné Kaszás Erika. Tervezőszerkesztő: Ifj. Rohács Imre. Szerkesztőségi fogadóóra: pénteken 8.00-10.00 óra. Hirdetésfelvétel: hétköznap 8.00-13.00 óra. Cím: Derecskei Városgazdálkodási Nonprofit Kft., 4130 Derecske, Köztársaság út 90. Telefonszám (munkaidőben hívható): 20/359-55-78. E-mail: [ujzag@derecske.hu](mailto:ujzag@derecske.hu)  
Kiadja: Derecskei Városgazdálkodási Nonprofit Kft., 4130 Derecske, Köztársaság út 90.

Felelős kiadó: Végső Zoltán ügyvezető

Nyomdai kivitelezés: Center-Print Nyomda Ipari és Szolgáltató Kft., 4032 Debrecen, Füredi út 76.

Megjelenik minden hónap második hétfőjének hetében 3400 példányban. Terjeszti: Magyar Posta Zrt.

ISSN 1215-4229 (Nyomtatott) ISSN 2063-6482 (Online)